

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

6 FEVRIER 1963.

PROJET DE LOI

prorogeant les délais fixés par la loi du 29 mai 1948 portant des dispositions particulières en vue d'encourager l'initiative privée à la construction d'habitations sociales et à l'acquisition de petites propriétés terriennes et par la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds National du Logement.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les textes législatifs qui instituent des primes à fonds perdus, à la construction et à l'acquisition d'habitations sociales, de petites propriétés terriennes et d'habitations assimilées à des habitations sociales, cessent leurs effets au 31 décembre 1962.

Il en est de même du texte de l'article 5 de la loi du 15 avril 1949 modifié par l'article 17 de la loi du 27 juin 1956 modifiant et complétant la législation relative au logement et par l'article 2 de la loi du 26 janvier 1962, aux termes duquel l'Etat est tenu de souscrire à concurrence de sommes déterminées aux emprunts à contracter ou à émettre par la Société Nationale du Logement et par la Société Nationale de la petite propriété terrienne.

Il en résulte qu'à défaut de prorogation des deux dispositions essentielles citées ci-avant, l'exécution d'une politique sociale du logement en Belgique ne s'appuie plus sur une base légale à partir du 1^{er} janvier 1963.

Il est donc indispensable que la prorogation des deux dispositions dont il s'agit soit assurée. La prorogation pour une durée d'un an pouvant s'avérer insuffisante il est proposé un terme de deux ans venant à expiration le 31 décembre 1964. Dans l'éventualité cependant où le projet de loi en matière de logement social, qui sera déposé incessamment sur le bureau des Chambres, serait voté avant le

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

6 FEBRUARI 1963.

WETSONTWERP

tot verlenging van de termijnen, gesteld bij de wet van 29 mei 1948 houdende bijzondere bepalingen tot aanmoediging van het privaat initiatief bij het oprichten van volkswoningen en het kopen van kleine landeigendommen en bij de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wetgevende teksten die premies om niet instellen voor het oprichten en voor het aankopen van volkswoningen, van kleine landeigendommen en van met volkswoningen gelijkgestelde woningen, houden op van kracht te zijn op 31 december 1962.

Hetzelfde geldt voor de tekst van artikel 5 der wet van 15 april 1949, gewijzigd bij artikel 17 der wet van 27 juni 1956 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving inzake huisvesting en bij artikel 2 van de wet van 26 januari 1962, op grond waarvan de Staat ertoe gehouden is ten belope van bepaalde sommen in te schrijven op de leningen aan te gaan of uit te schrijven door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

Het uitblijven van de verlenging der twee bovenvermelde essentiële wetsbepalingen heeft voor gevolg dat de uitvoering van een sociale huisvestingspolitiek in België niet meer gesteund is op een wettelijke basis met ingang van 1 januari 1963.

Het blijkt derhalve noodzakelijk dat de verlenging van de twee bepalingen waarvan sprake zou verzekerd worden. Daar de verlenging voor een tijdsduur van één jaar gebeurlijk onvoldoende zou kunnen zijn, wordt een termijn van twee jaar voorgesteld die op 31 december 1964 zal vervallen. Moest echter het wetsontwerp inzake sociale huisvesting dat binnenkort op het bureau van de Kamers zal neer-

31 décembre 1964, un amendement serait proposé au texte pour abroger la loi de prorogation votée dans l'intervalle.

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille,

gelegd worden, vóór 31 december 1964 gestemd zijn, zou een amendement aan de tekst voorgesteld worden met het oog op de intrekking van de inmiddels gestemde verlengingswet.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

J. CUSTERS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 24 décembre 1962, d'une demande d'avis sur un projet de loi « prorogeant les délais fixés par la loi du 29 mai 1948 portant des dispositions particulières en vue d'encourager l'initiative privée à la construction d'habitations sociales et à l'acquisition de petites propriétés terriennes et par la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du logement », a donné le 11 janvier 1963 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de :

Messieurs : F. Lepage, conseiller d'Etat, président,
H. Buch et G. Van Bunnan, conseillers d'Etat,
F. Duchêne et G. Van Hecke, assesseurs de la section de législation,

Madame J. De Koster, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. Lepage.

Le rapport a été présenté par M. J. Claes, substitut.

Le Greffier,
(s.) J. DE KOSTER.

Le Président,
(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée au Ministre de la Santé Publique et de la Famille.

Le 15 janvier 1963.

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,
C. ROUSSEAUX.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé Publique et de la Famille et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Santé Publique et de la Famille et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24^e december 1962 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot verlenging van de termijnen, gesteld bij de wet van 29 mei 1948 houdende bijzondere bepalingen tot aanmoediging van het, privaats initiatief bij het oprichten van volkswoningen en het kopen van kleine landeigendommen en bij de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de huisvesting », heeft de 11^e januari 1963 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, raadsheer van State, voorzitter,
H. Buch en G. Van Bunnan, raadsheren van State,
F. Duchêne en G. Van Hecke, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Mevrouw J. De Koster, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Frans tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. Lepage.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. Claes, substituut.

De Griffier,
(get.) J. DE KOSTER.

De Voorzitter,
(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

De 15^e januari 1963.

Voor de Griffier van de Raad van State,
C. ROUSSEAUX.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en Onze Minister van Financiën zijn gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Article premier.

A l'article 2, troisième alinéa, de la loi du 29 mai 1948 portant des dispositions particulières en vue d'encourager l'initiative privée à la construction d'habitations sociales et à l'acquisition de petites propriétés terriennes, modifié par la loi du 27 juin 1956 et par la loi du 26 janvier 1962, le millésime « 1962 » est remplacé par le millésime « 1964 ».

Art. 2.

A l'article 5, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds National du Logement, modifié par la loi du 27 juin 1956 et par la loi du 26 janvier 1962, le millésime « 1962 » est remplacé par le millésime « 1964 ».

Donné à Bruxelles, le 1^{er} février 1963.

Eerste artikel.

In artikel 2, derde lid, van de wet van 29 mei 1948 houdende bijzondere bepalingen tot aanmoediging van het privaat initiatief bij het oprichten van volkswoningen en het kopen van kleine landeigendommen, gewijzigd bij de wet van 27 juni 1956 en de wet van 26 januari 1962, wordt « 1962 » vervangen door « 1964 ».

Art. 2.

In artikel 5, eerste lid, van de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting, gewijzigd bij de wet van 27 juni 1956 en de wet van 26 januari 1962, wordt « 1962 » vervangen door « 1964 ».

Gegeven te Brussel, de 1^o februari 1963.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

J. CUSTERS.

Le Ministre, Adjoint des Finances,

De Minister Adjunkt van Financiën,

H. DERUELLES.